



# Ratschenschrauber # 40024/40250



**Deutsch**  
*Originalbetriebsanleitung*





	
<b>230 V~50 Hz</b>	<b>1,24 kg</b>
	
<b>0,272 kW</b>	<b>6 bar</b>
	
<b>1/2 Zoll</b>	<b>14,7 m/sec<sup>2</sup></b>
	
<b>Ø 6 mm</b>	<b>L<sub>WA</sub> 103 dB</b>

	<b>Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.</b>		
<b>A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft! Dies ist eine original Bedienungsanleitung.</b>			
	Sie haben <b>technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?</b> Auf unserer Homepage <a href="http://www.guede.com">www.guede.com</a> im Bereich <b>Service</b> helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.		
	<b>Seriennummer:</b>	<b>Artikelnummer:</b>	<b>Baujahr:</b>
	<b>Tel.:</b> +49 (0) 79 04 / 700-360	<b>Fax:</b> +49 (0) 79 04 / 700-51999	<b>E-Mail:</b> support@ts.guede.com

**Kennzeichnung:**

**Produktsicherheit:**

Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

**Warnung:**

Warnung/Achtung	

**Gebote:**

Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen!	Augen- und Gehörschutz tragen!

**Umweltschutz:**

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

**Verpackung:**

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
Interseroh-Recycling	

**Technische Daten:**

Netzanschluss	Gewicht

Motorleistung	Arbeitsdruck
Vierkantaufnahme	Vibration
Schlauchdurchschnitt	Lärmwertangabe

**Geräte**

**Druckluft-Ratschenschrauber:**

Für alle Einsatzbereiche, vergleichbar mit einer Handsratsche, jedoch ohne Raumbedarf zum „ratschen“, Rechts-Linkslauf, Umschaltung am Ratschenkopf, 4-Farb-Kartonverpackung Anschlußgewinde 1/4", Betriebsdruck 6 bar, Luftverbrauch ca. 240 l/min., Drehmoment 60Nm, Antriebsvierkant 1/2".

**Artikel Nr.: 40024**

**Druckluft-Ratschen-Kit 1/2":**

Bestehend aus Ratsche, verschiedenen Kraftschraubereinsätzen, Verlängerung, Anschlußsnippel, im PVC-Koffer.

**Artikel Nr.: 40250**

**Gerätebeschreibung (Abb. 1)**

1. Abzughebel
2. Stecknippel für Druckluftanschluss
3. Antrieb
4. Umschalthebel für Rechts-/ Linkslauf

**Lieferumfang**

Originalbetriebsanweisung  
 Gewährleistungskarte  
 Ratschenschrauber 1/2"  
**oder**  
 Ratsche 1/2", Vierkant, Kraftschraubereinsätze 9, 11,12, 13, 14, 17, 19 mm, 1 Gelenkstück 1/2", Vierkant, Aufsatz für Bits  
 Verlängerung 1/2", 70 mm, Anschlußsnippel, 3 Bit-Einsätze, Ölflasche, PVC-Koffer.

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklären wir  
**Güde GmbH & Co. KG**  
**Birkichstraße 6**  
**74549 Wolpertshausen**  
**Germany,**  
 dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: 420/10/50 EU 230V

Artikel-Nr: 50016

Datum/Herstellerunterschrift: 7.06.2010 

Angaben zum Unterzeichner: **Geschäftsführer  
Hr. Arnold**

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

#### Einschlägige EG-Richtlinien:

2006/42/EG

2006/96/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

REACH EG-VO Nr. 1907/2006

2002/95/EG ROHS

94/62/EG

2004/12/EG

#### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 1012-1

EN 60204-1

EN 60335-1

EN 55014-1:2006

EN 55014-2/A1::2001

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3/A2:2005

#### Zertifizierstelle:

TÜV SÜD Product Service GmbH

Ridlerstrasse 65; D-80339 München

#### **Gewährleistung**

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

#### **Sicherheitshinweise**

Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!

**Verpackung:** Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch sicher auf.

- Rotierende Teile nicht berühren.
- Ratschenschrauber nicht zweckentfremden.
- Druckluftwerkzeuge vor Kinder sichern.
- Nur ausgeruht und konzentriert zu Werke gehen.
- Druckluftanschluss nur über eine Schnellverschlusskupplung.
- Arbeitsdruckeinstellung muß über einen Druckminderer erfolgen.
- Als Energiequelle keinen Sauerstoff oder brennbare Gase verwenden.

- Vor Störungsbeseitigung Gerät von der Druckluftquelle trennen.
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- Nie bei voller Leerlaufdrehzahl unbelastet laufen lassen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Ratschenschrauber die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere einen Gehörschutz.

#### **Verhalten im Notfall**

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

**Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:**

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

#### **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Ratschenschrauber ist ein handliches, druckluftbetriebenes Werkzeug für den handwerklichen Einsatz. Er ist für das Arbeiten an Kraftfahrzeugen, Motorrädern, landwirtschaftlichen Geräten oder Montagebändern, besonders an schwer zugänglichen Stellen, sehr gut geeignet. Nach Erreichen des maximalen Drehmoment ist ein weiteres Anziehen von Hand, mit dem Ratschenschrauber nicht zulässig. Die Abluft tritt vorne am Gehäuse wieder aus. Der Druckluftanschluss erfolgt über eine Schnellkupplung.

#### **Entsorgung**

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

#### **Entsorgung der Transportverpackung**

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

#### **Anforderungen an den Bediener**

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

#### **Qualifikation**

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

#### **Mindestalter**

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

### Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

### Inbetriebnahme

Schrauben Sie den mitgelieferten Stecknippel (1/2) in den Reduziernippel. Benutzen Sie hierfür einen Ring- oder Gabelschlüssel. **Achtung: Gewinde mit Teflonband abdichten!**

Auf den Antrieb (1/3) den gewünschten Steckschlüsseinsatz aufstecken. Luftschlauch mit Schnellkupplung am Stecknippel anschließen. Steckschlüsseinsatz auf die zu lösende bzw. anzuziehende Mutter oder Schraube aufsetzen. Gewünschte Drehrichtung am Umschalthebel (1/4) einstellen, Abzughebel (1/1) betätigen.

### Wartung und Pflege

Die Einhaltung der hier angegebenen Wartungshinweise sichert für dieses Qualitätsprodukt eine lange Lebensdauer und einen störungsfreien Betrieb.

Für eine dauerhafte und einwandfreie Funktion Ihres Ratschenschraubers ist eine regelmäßige Schmierung Voraussetzung. Verwenden Sie hierfür nur spezielles Werkzeugöl.

Folgende Möglichkeiten stehen Ihnen in Sachen Schmierung zur Auswahl:

#### a) über einen Nebelöler

Eine komplette Wartungseinheit beinhaltet einen Nebelöler und ist am Kompressor angebracht.

#### b) über einen Leitungsöler

In unmittelbarer Nähe des Werkzeuges (ca. 50 cm Abstand) wird ein Leitungsöler installiert, der das Werkzeug ausreichend mit Öl versorgt.

#### c) von Hand

Ist bei Ihrer Anlage weder eine Wartungseinheit noch ein Leitungsöler vorhanden, so müssen vor jeder Inbetriebnahme des Druckluft-Werkzeuges 3-5 Tropfen Öl in den Druckluftanschluss geben.

Bewahren Sie das Druckluft-Werkzeug nur in trockenen Räumen auf.